

1

中国民族 语言文学 研究论集

戴庆厦 主编

民族出版社



中国民族 语言文学 研究论集

戴庆厦 主编

民族出版社

责任编辑：周凤荣

责任校对：海绍珍

装帧设计：翟跃飞

图书在版编目 (CIP) 数据

中国民族语言文学研究论集 .1/戴庆厦主编 .—北京：民族出版社，2001.3

ISBN 7-105-04356-0

I. 中… II. 戴… III. ①少数民族—民族语—研究—中国—文集 ②少数民族文学—文学研究—中国—文集 IV. ①H2-53 ②I207.9-53

中国版本图书馆CIP数据核字 (2001) 第 14166 号

民族出版社出版发行

(北京市和平里北街 14 号 邮编 100013)

http: //www. c56. com. cn

迪鑫印刷厂印刷

各地新华书店经销

2001 年 7 月第 1 版 2001 年 7 月北京第 1 次印刷

开本：850 毫米×1168 毫米 1/32 印张：12.75 字数：270 千字

印数：0001—2000 册 定价：25.00 元

该书如有印装质量问题，请与本社发行部联系退换

(总编室电话：64212794；发行部电话：64211734)

《中国民族语言文学研究论集》编委会

主 编：戴庆厦

编 委：(按姓氏笔画排列)

文日焕 成燕燕 莫福山 黄凤显 傅爱兰

秘 书：斯 琴

卷首语

办专业刊物能够团结同仁促进学术进步，这已成为人们的共识。一个专业，当它有了一定的进展之后，或一个学术单位，当它在专业建设上初具规模之后，都会萌生筹办刊物的念头。而当有了自己的刊物之后，它的学术步伐就会迈得更快。刊物对学科发展的作用是难以估量的。

半个世纪以来，中央民族大学少数民族语言文学学科不但培养了大批从事少数民族语言文学教学、科研、翻译以及行政管理的人才，而且为我国少数民族语言文学的建设做出了应有的贡献。这块基地，语种文种多，研究领域涉及国内 54 个民族 5 大语系的 80 多种语言，是全国民族语言文学学科历史最早、专业覆盖面最广的教学科研机构。经国家有关部门批准，1986 年设置了全国第一个“少数民族语言文学”博士点，1995 年建立了“少数民族语言文学博士后流动站”，1995 年建立了“国家文科基础学科人才培养和科学研究基地”。几十年来，这个学科先后出版了语言文学专著

卷首语

500 余部，发表了论文 4000 余篇。80 年代以来，我们与世界各国以及我国的港澳台地区，有着广泛的学术交流与合作。进入新时期，全院师生深感进一步搞好学科建设的必要性和紧迫性，决心把学院建设成为国际一流的少数民族语言文学研究基地。创办这一刊物，是全院师生的共同热望，是学科建设的需要。

《中国民族语言文学论集》是中央民族大学中国少数民族语言文学学院的院刊。其宗旨是促进学院的学术研究，加强与校外的交流、合作。它面向全国，面向世界。为此，欢迎国内外同行不吝赐稿。

本论集坚持理论与实际并举、基础与应用同步、务实与创新并重的方针。我们将优先发表反映新世纪气息、富有创新意义、具有应用价值的学术论文。

我们深知，要办好一个学刊很不容易，殷切希望国内外同仁、朋友予以支持、关照，希望它能成为同行学者感兴趣并能予以关注的刊物。

戴庆厦

2001 年 3 月 28 日

目 录

景颇语的疑问句	戴庆厦(1)
凉山彝语谓词的重叠	傅爱兰 胡素华(17)
唐代《蛮书》中乌蛮彝	
语考释	朱文旭(38)
哈萨克语颜色词的性质	
及联想意义	成燕燕(52)
现代哈萨克语知情语气助词	
用法探微	张定京(60)
阿眉斯语动词形态及其	
特点初探	曾思奇(77)
布农语合成词的结构方式	李文魁(92)
朝汉途径表达形式	崔 健(110)
朝鲜族习得汉语动词	
偏误分析	黄玉花 金花子(121)
思维形式与语言关系	太平武(134)
中国谚学若干问题谭要	李耀宗(150)
《国殇》一诗与《九歌》	
诸问题	黄凤显(180)
居素普·玛玛依及其演唱	
的史诗《玛纳斯》	郎 樱(196)
独眼巨人及其故事的流变	毕 杼(216)

目 录

论蒙古族图腾神话的

渊源与流变 满都呼(240)

锡伯族民间叙事长诗论 季永海(249)

文学大师老舍与诺贝尔文学奖 ... 赵志忠(268)

愿绿色铺满拉祜山村村寨寨

——读拉祜族女作家娜朵

《绿满拉祜山》 杨 春(281)

“静观忘求”与“情景交融”

——朝鲜朝中期山水田园文学的

审美方式 崔雄权(294)

论彝文典籍中的“哎哺”

宇宙观 朱崇先(317)

“舅权”文化现象初探 木乃热哈(335)

清代蒙古族地方教育中的

语言教育 宝玉柱(345)

陇川户撒阿昌族双语类型

转换研究 何俊芳(357)

朝鲜族两类双语人习得

双语路径分析 关辛秋(386)

景颇语的疑问句

戴庆厦

景颇语的句型按句子的语气，可分为叙述句、疑问句、测度句、惊讶句、命令句、商量句等六种。疑问句是其中的一种独立的句型。疑问句区别于其他句型的语法形式有三：一是在句子末尾加疑问助词；二是在句子末尾加表示疑问语气的判断动词；三是在句中加表示疑问语气的疑问代词。三者的语义、语法特点各不相同。分述如下：

一、疑问助词在疑问句中的使用

景颇语的疑问句大多都要使用疑问助词，疑问助词成为疑问句的主要标志。^① 疑问助词可分为两类：一类是有形态变化的，可称为形态疑问助词；另一类是无形态变化的，可称为无形态疑问助词。前者是主要的，后者只有少量几个。

第一，形态疑问助词是集合多种语法意义的综合体。其主要功能是表疑问，还兼表体、人称、数、方向。这类疑问助词均是双音节的或多音节的。由词根

^① 疑问助词是句尾词的一类。过去的论著里，我在词类中划出句尾词一类，其中表疑问语气的句尾词就是本文的疑问助词。

ni⁵¹或 ta⁵¹加前缀组成。词根表示疑问语气。前缀通过变音表示句子的体、人称、数、方向等语法意义。整个疑问助词是集合多种语法意义的综合体。

“体”分存在体和变化体两类。存在体是对动作行为、性质状态是否存在提出疑问；变化体是对动作行为、性质状态是否变化提出疑问。如 n³¹ni⁵¹，表示主语是第二人称单数，谓语是存在体；sa⁵⁵ni⁵¹，表示主语是第二人称单数，谓语是变化体。例如：

naŋ³³ n⁵⁵ sa³³ n³¹ni⁵¹? 你不去吗？
你 不 去 （疑助）

naŋ³³ sa³³ sa⁵⁵ni⁵¹? 你去了吗？
你 去 （疑助）

“人称”分第一人称、第二人称、第三人称。人以外的事物做主语或宾语时，都用表第三人称的疑问助词表示。“数”分单数和复数。大多是表示主语的人称、数，也有一些是既表示主语又表示宾语的人称、数。有的疑问助词，表示主语和宾语中的物主名称的人称、数。

疑问助词表示主语人称、数的，如下表：

体 数 主语 人称	存在		变化	
	单数	复数	单数	复数
一	a ³¹ ni ⁵¹	ka ³¹ ni ⁵¹	sa ⁵⁵ ni ⁵¹	sa ⁵⁵ ka ⁵⁵ ni ⁵¹
二	n ³¹ ni ⁵¹	ma ³¹ ni ⁵¹	sa ⁵⁵ ni ⁵¹	ma ⁵⁵ sin ⁵⁵ ni ⁵¹
三	a ³¹ ni ⁵¹	ma ³¹ ni ⁵¹	sa ⁵⁵ ni ⁵¹	ma ⁵⁵ sa ⁵⁵ ni ⁵¹

tai ³³ fa ³¹ loi ⁵⁵ 那 时	ɲai ³³ 我	n ⁵⁵ ɲe ³¹ 不在	a ³¹ ni ⁵¹ ? 疑助
	naŋ ³³ 你		n ³¹ ni ⁵¹ ? 疑助
	fi ³³ 他		a ³¹ ni ⁵¹ ? 疑助

那时我（你、他）不在吗？

naŋ ³³ 你	n ⁵⁵ ka ³¹ lo ³³ 不做	n ³¹ ni ⁵¹ ? (疑助)
nan ⁵⁵ the ³³ 你们		ma ⁵⁵ ni ⁵¹ ? (疑助)

你（你们）不做吗？

naŋ ³³ 你	fa ³¹ fa ⁵⁵ 饭 吃	sa ⁵⁵ ni ⁵¹ ? (疑助)
nan ⁵⁵ the ³³ 你们		ma ⁵⁵ sin ⁵⁵ ni ⁵¹ ? (疑助)

你（你们）吃饭了吗？

疑问助词既表示主语又表示宾语的人称、数的，
有下列一些：

主 语 人 称	宾 语 人 称	体	存在		变化	
		数	单数	复数	单数	复数
三	一		ni ³¹ ni ⁵¹	ma ³¹ n ³¹ ni ⁵¹	—	ma ⁵⁵ ni ⁵⁵ ni ⁵¹
	二		ni ³¹ ni ⁵¹	ma ³¹ ni ³¹ ni ⁵¹	—	—

景颇语的疑问句

主 体 语 语 人 数 称 称		存在		变化	
		单数	复数	单数	复数
三	三	u ^{ʔ31} ni ³¹ 或 nu ^{ʔ31} ni ³¹	mu ^{ʔ31} ni ⁵¹ 或 mã ³¹ nu ^{ʔ31} ni ⁵¹	nu ^{ʔ55} ni ⁵¹	mã ⁵⁵ nu ^{ʔ55} ni ⁵¹

主 体 语 语 人 数 称 称		存在		变化	
		单数	复数	单数	复数
—	二	te ^{ʔ31} ni ⁵¹	mã ³¹ te ^{ʔ31} ni ⁵¹	sin ⁵⁵ te ^{ʔ55} ni ⁵¹	mã ⁵⁵ sin ⁵⁵ te ^{ʔ55} ni ⁵¹
	三	we ^{ʔ31} ni ⁵¹	mã ³¹ we ^{ʔ31} ni ⁵¹	se ^{ʔ31} ni ⁵¹	mã ⁵⁵ se ^{ʔ55} ni ⁵¹

主 体 语 语 人 数 称 称		变化	
		单数	复数
一	三	ni ^{ʔ55} ni ⁵¹	—
二		nit ⁵⁵ ni ⁵¹	mã ⁵⁵ nit ⁵⁵ ni ⁵¹

例句：

我	ni ^{ʔ31} ni ⁵¹ ?	(疑助)
他 我们	mã ³¹ ni ^{ʔ31} ni ⁵¹ ?	(疑助)
他	u ^{ʔ31} ni ⁵¹ ?	(疑助)

他给我(我们、他)吗?

疑问助词表示物主主语或物主宾语人称、数的,

有下列一些:

物主 人称	体数	存在		变化	
		单数	复数	单数	复数
一		li ^{ʔ31} ni ⁵¹	mā ³¹ li ^{ʔ31} ni ⁵	sə ⁵⁵ li ^{ʔ55} ni ⁵¹ 或 li ^{ʔ55} ni ⁵¹	mā ⁵⁵ sā ⁵⁵ li ^{ʔ55} ni ⁵¹ 或 sā ⁵⁵ li ^{ʔ55} ni ⁵¹
二		lit ³¹ ni ⁵¹	mā ³¹ lit ³¹ ni ⁵¹	sā ⁵⁵ lit ⁵⁵ ni ⁵¹ 或 lit ⁵⁵ ni ⁵¹	mā ⁵⁵ sā ⁵⁵ lit ⁵⁵ ni ⁵¹ 或 sā ⁵⁵ lit ⁵⁵ ni ⁵¹
三		lu ^{ʔ31} ni ⁵¹	mā ³¹ lu ^{ʔ31} ni ⁵¹	sā ⁵⁵ lu ^{ʔ55} ni ⁵¹ 或 lu ^{ʔ55} ni ⁵¹	mā ⁵⁵ sā ⁵⁵ lu ^{ʔ55} ni ⁵¹ 或 sā ⁵⁵ lu ^{ʔ55} ni ⁵¹

例句:

ŋje ^{ʔ55}	{ 我的 na ^{ʔ55} 你的 fi ^{ʔ55} 她的 }	lɪ ^{ʔ31} ni ⁵¹ ?
		(疑助)
lā ³¹ pu ³¹ n ⁵⁵ tsom ³¹		lit ³¹ ni ⁵¹ ?
		(疑助)
	裙子不美	lu ^{ʔ31} ni ⁵¹ ?
		(疑助)

我的(你的、她的)裙子(不)漂亮吗?

有些疑问助词还能表示谓语的方向, 只有表示正方向的一类。这类疑问助词词根 ni⁵¹ (或 tɛ⁵¹) 之前的音节都带有“3”声母标志。如下表:

景颇语的疑问句

方向 主语句 人称	正方向	
	单数	复数
二	ʒin ³¹ ni ⁵¹	mā ³¹ ʒin ³¹ ni ⁵¹
三	ʒa ³¹ ni ⁵¹	mā ³¹ ʒa ³¹ ni ⁵¹

例句：

naŋ ³³	}	muŋ ³¹ sa ³³	}	ʒin ³¹ ni ⁵¹ ?	
你				(疑助)	
ʃi ³³				也 来	ʒa ³¹ ni ⁵¹ ?
他				(疑助)	

你（他）也来吗？

形态疑问助词的词根有 ni⁵¹和 ta⁵¹两个（上面只列带 ni⁵¹的）、二者在语义、语用上存在一些区别。主要有：①带 ta⁵¹的疑问句，疑问语气不及带 ni⁵¹的强。②带 ta⁵¹的疑问句必须含疑问代词，发话者要对话者回答疑问代词所指示的疑问点。③带 ni⁵¹的疑问句比带 ta⁵¹的疑问句使用频率高。例如：

naŋ ³³	ʃi ³³	phe ⁵⁵	pha ³³	ja ³³	n ³¹ t	a ⁵¹ ?	
你	他	(助)	什么	给	(疑助)		你给他什么？
ʃi ³³	kā ³¹	tai ³³	phe ⁵⁵	sa ³³	kā ³¹	ʒum ³³	u ³¹ t
他	谁	(助)	去	帮助	(疑助)		他去帮助谁呢？

用 ta⁵¹词根的句子常含有估计的语气，即问话者虽对某事有一定认识，但不能完全肯定。所以这类句子常加 mā³³khoi³³“可能”一词配合。例如：

mə⁵⁵ni⁵⁵ ʃi³³ma³³khoi³³ n⁵⁵sa³³a²³¹t a⁵¹?

昨天 他 可能 没 去 (疑助)

他昨天可能没去吧?

第二,无形态的疑问助词主要有 lo³¹、k_{un}⁵⁵、ko³¹等三个,下面分别说明:

(1) lo³¹:表示一般的疑问语气。可用在省略动词谓语的句子里,但句子中必须要有疑问代词。例如:

pha³³ mā³¹ʒi³³ na³³ lo³¹? 要买什么?

什么 买 要 (疑助)

ja⁵⁵ kǎ³¹niŋ³¹ lo³¹? 现在怎么啦?

现在 怎么 (疑助)

kǎ³¹te²³¹ n³¹na⁵⁵ lo³¹? 从哪儿来?

哪儿 (连) (疑助)

kǎ³¹te²³¹ lo³¹? 去哪儿呢?

哪儿 (助)

(2) k_{un}⁵⁵:表示疑问语气,多用在不含疑问代词的选择问句里。例如:

kǎ³¹pa³¹ ai³³ k_{un}⁵⁵? kǎ³¹tʃi³¹ ai³³ k_{un}⁵⁵?

大 的 (疑助) 小 的 (疑助)

是大的,还是小的?

ʃat³¹ ko³¹ kǎ³¹po³³ na³³ k_{un}⁵⁵? ʃǎ³¹tu³³ na³³ k_{un}⁵⁵?

饭 (助) 蒸 要 (疑助) 煮 要 (疑助)

饭,是蒸呢,还是煮呢?

kǎ³¹tai³³ ʃǎ³¹mat³¹ k_{ǎu}⁵⁵ ai³³ ʒai⁵⁵ k_{un}⁵⁵?

谁 丢失 掉 的 是 (疑助)

是谁丢失的?

(3) ko³¹:主要用于表示句子主题的助词,也用在句尾表示疑问语气。表疑问语气时,其前面是名词或名词性词组(N/NP)。例如:

景颇语的疑问句

n³³ tai³³ ko³¹? 这呢? wo⁵⁵ ʒa⁵¹ ko³¹? 那呢?
 这 (疑助) 那 (疑助)

a³¹ t^o⁵¹, na³³ la³³ ai³³ ko³¹? 那么, 你用的呢?
 那么 你 用 的 (疑助)

ʃa³¹ ni⁵⁵ ʃat³¹ the³¹ ʃa³¹ na⁵⁵ ʃat³¹ ko³¹?
 午 饭 和 晚 饭 (疑助)

午饭和晚饭呢?

tʃi³¹ k³oŋ³¹ phe⁵⁵ ko³¹? 对蚊子呢?
 蚊子 (助) (疑助)

二、疑问判断动词在疑问句中的使用

景颇语的判断动词“是”有 ʒe⁵⁵ (用在一般语气的叙述式判断句里, 后面必须加叙述式句尾词 ai³³)、ʒe⁵¹ (用在语气肯定的叙述式判断句里)、ʒai⁵⁵ (用在语气较肯定的叙述式判断句里)、ʒe⁵⁵ (用在疑问式判断句里) 等四个, 在语义、语音形式上相互间都有关系。这四个词, 在语义上都表示判断, 但语气不同, 在语音上, 都带声母“ʒ”, 但韵母不同。例如:

n³³ tai³³ ko³¹ na³¹ p an³³ ʒe⁵⁵ ai³³. 这是花。
 这 (助) 花 是 (句尾)

na³¹ p an³³ ʒe⁵¹, na³¹ n⁵⁵ ʒe⁵¹. 是花, 不是草。
 花 是 草 不是

na³¹ p an³³ ʒai⁵⁵ ŋa³¹ ai³³. 就是花。
 花 是 (助动) (句尾)

na³¹ p an³³ n³³ tai³³ ka³¹ te⁵⁵ a³¹ ʒe⁵⁵? 这花是谁的?
 花 这 谁的 的 是

疑问判断动词 ʒe⁵⁵ 大多用在句尾, 不能再加带有前缀的形态疑问助词, 但能加形态疑问助词词根 ni⁵¹

或 ta^{51} 。 $3e^{255}$ 的后面若不带疑问助词，句中必定要加疑问代词；若带疑问助词，句中不用疑问代词。二者之间的互补情况如下表：

	疑问助词	疑问代词
$3e^{255}$	-	+
	+	-

可见， $3e^{255}$ 也不单独具有表示疑问语气的功能。疑问句不能单靠它表示疑问语气。例如：

$na^{255} \quad t a^{255} \quad lã^{31} \quad ts a^{33} \quad kã^{31} \quad te^{31} \quad 3e^{255}?$

你的手指多少是

你的手指有多少？

$sor^{33} \quad khum^{31} \quad lam^{33} \quad joŋ^{31} \quad kã^{31} \quad te^{31} \quad 3e^{255}?$ 位数有多少？

位数共多少是

$n^{35} \quad tai^{33} \quad pha^{33} \quad 3e^{255}?$ 这是什么？

这什么是

$naŋ^{33} \quad tʃiŋ^{31} \quad pho^{231} \quad 3e^{255} \quad ni^{51}?$ 你是景颇族吗？

你景颇是（疑助）

三、疑问代词在疑问句中的使用

疑问代词在疑问句中虽也表示疑问语气，但还必须与疑问助词一起使用，二者一起表示句子的疑问语气。

景颇语的疑问代词大多带 $kã^{31}$ 前缀。称之为前缀，是因为它具有虚化的疑问意义，单独不能使用。在它后面的词根也不能独立使用。疑问代词按疑问对象的不同，可分为以下六组：

景颇语的疑问句